

In dem Bemühen das Wohlergehen unserer Mitarbeiter, Kunden und Lieferanten von SIEBTECHNIK TEMA zu schützen, wurde der folgende Fragebogen erstellt, der dazu beitragen soll die Verbreitung von COVID-19 zu verhindern und die erforderlichen gesetzlichen und empfohlenen Schutzmaßnahmen umzusetzen.

In an effort to protect the welfare of our employees, customers and suppliers of SIEBTECHNIK TEMA, the following questionnaire has been prepared to help prevent the spread of COVID-19 and to implement the required legal and recommended protective measures.

Zu besuchender Kunde Customer to visit	
Durchzuführender Auftrag Job to be performed	
Mitarbeiter Employee SIEBTECHNIK TEMA	
Geplanter Termin Scheduled date	Datum dieser Situationsbewertung Date of this situation assessment

Fragen an den Kunden Questions for the customer	Ja Yes	Nein No
1. Haben Sie Vorkehrungen im Umgang mit COVID-19 getroffen? <small>(Dokument beifügen oder entsprechend auflisten)</small> Have you taken precautions in handling COVID-19? <small>(Attach document or list accordingly)</small>		
2. Gab es in den letzten 14 Tagen bestätigte Fälle oder Verdachtsfälle von COVID-19 in Ihrem Werk oder an Ihrem Standort? Have there been any confirmed cases or suspected cases of COVID-19 at your plant or site in the last 14 days?		
2.1 Falls Ja If Yes Wie viele? How many?		
2.2 Welche Maßnahmen wurden getroffen? <small>(Dokument beifügen)</small> Which measures were taken? <small>(Attach document or list accordingly)</small>		
3. Gibt es ausreichend Möglichkeiten für die Handhygiene am Standort und am Einsatzort? <small>(Waschbecken zum Händewaschen, Handdesinfektionsmittel etc.)</small> Are there sufficient facilities for hand hygiene at the site and on the job? <small>(Wash basin for hand washing, hand disinfectant, etc.)</small>		

Fragen an den Kunden Questions for the customer	Ja Yes	Nein No
4. Gibt es Maßnahmen zur Kontaktminderung im Werk und am Arbeitsort? Are there contact mitigation measures in the plant and at the work site?		
4.1 Ist ein Mindestabstand von 1,5 m gewährleistet? Is a minimum distance of 1.5 m guaranteed?		
4.2 Sind für zwingend notwendigen Besprechungen ausreichend große Räumlichkeiten vorhanden? Are sufficiently large rooms available for mandatory meetings?		
4.3 Falls nein, können diese Besprechungen auch per Telefon oder Videokonferenz durchgeführt werden? If not, can these meetings be conducted by phone or video conference?		
5. Sind Sozialräume vorhanden? Are social rooms available?		
5.1 Werden dort notwendige Schutzmaßnahmen gegen eine COVID-19-Infektion getroffen? Are necessary protective measures against COVID-19 infection taken there?		

Unterkunft Accommodation		
6. Ist am Standort mindestens ein akzeptables Mittelklasse-Hotel vorhanden und geöffnet? (Bitte senden Sie uns Namen und Adresse zu, sowie deren Hygienekonzept) Is there at least an acceptable middle-class hotel available and open at the location? (Please send us the name and address as well as their hygiene concept)		

Verpflegung Meals		
7. Ist eine ordnungsgemäße Verpflegung unserer Mitarbeiter mit drei Mahlzeiten am Tag sichergestellt? Is proper catering provided for our employees with three meals a day?		
7.1 Erfolgt diese im Hotel? Is this done at the hotel?		
7.2 Oder an Ihrem Standort? Or at your site?		

Fragen an den Kunden Questions for the customer	Ja Yes	Nein No
---	----------	-----------

<p>Transport Transport</p> <p>8. Ist ein ausreichend sicherer Transport hinsichtlich des Hygieneschutzes bei der Anreise (vom Flughafen) sichergestellt?</p> <p>Is sufficiently safe transport ensured with regard to hygiene protection on arrival (from the airport)?</p>		
<p>8.1 Ist ein ausreichend sicherer Transport hinsichtlich des Hygieneschutzes bei der täglichen An-/Abreise zum Einsatzort sichergestellt?</p> <p>Is sufficiently safe transport ensured with regard to hygiene protection during daily arrival/departure to the site?</p>		

<p>Tests Testing</p> <p>9. Im Rahmen der Reise sind möglicherweise weitere COVID-19 Tests erforderlich. Können Sie diese an Ihrem Standort vermitteln?</p> <p>Additional COVID-19 testing may be required as part of the visit. Can you arrange these at your location?</p>		
--	--	--

Bitte bestätigen Sie mit Ihrer Unterschrift die Kenntnisnahme, dass unsere Mitarbeiter verpflichtet sind, bei eklatanten Verstößen gegen

- ◆ die vorgeschriebenen und allgemeinen COVID-19 Hygieneregeln sowie gegen
- ◆ die allgemeine Arbeitsschutzvorschriften

den Einsatz abzubrechen und die Heimreise anzutreten.

By signing below, please acknowledge that you understand that our employees are obligated, in the event of blatant violations of

- ◆ the prescribed and general COVID-19 hygiene rules as well as against
- ◆ the general occupational health and safety regulations

our employees are obliged to terminate the assignment and to travel home.

--	--